



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1269

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1269

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 59]

PRETORIA, 1 MAY 1970
1 MEI

[No. 2700

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
AND MARKETING**

No. R. 683

1 May 1970

**MAIZE AND KAFFIRCORN SCHEME
PRICES FOR MAIZE PRODUCTS**

In terms of section 79 (1) (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, do hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Kaffircorn Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has, in terms of section 27 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto in substitution of the prohibitions published by Government Notice R. 685 of 1 May 1969, as amended, which is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. For the purposes of this notice—

(i) "maize products" means the maize products to which the regulations published by Government Notice R. 607, dated 30 April 1965, as amended, relates;

(ii) "nearest railway station" means the nearest railway station or siding, including any private siding, to which a train service is conducted;

(iii) "supply point" means the manufacturer's nearest railway station or any other premises which are not situated on a railway line and from which maize is supplied to the manufacturer;

A—49426

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
EN -BEMARKING**

No. R. 683

1 Mei 1970

**MIELIE- EN KAFFERKORINGSKEMA
PRYSE VIR MIELIEPRODUKTE**

Kragtens artikel 79 (1) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad genoem in artikel 2A van die Mielie- en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 27 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepalings afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 685 van 1 Mei 1969, soos gewysig, wat hierby herroep word.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. By die toepassing van hierdie kennisgewing beteken—

(i) "mielieprodukte" wat gemeld word, die mielieprodukte waarop die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 607 van 30 April 1965, soos gewysig, van toepassing is;

(ii) "naaste spoorwegstasie" die naaste spoorwegstasie of -halte met inbegrip van 'n private sylyn waarheen 'n treindiens ingestel is;

(iii) "voorsieningspunt" die vervaardiger se naaste spoorwegstasie of enige ander perseel wat nie aan die spoor geleë is nie en waarvandaan mielies aan die vervaardiger voorsien word;

1—2700

(iv) "bleached kraft bags" means single-walled paper bags manufactured from bleached kraft with minimum substance weight of 100 grammes per square metre per wall or double-walled paper bags manufactured from bleached kraft with a minimum substance weight of 50 grammes per square metre per wall; and

(v) "unglazed sack kraft bags" means 3- or 4- or 5-ply paper bags manufactured from pure unglazed sack kraft with a minimum substance weight of 80 grammes per square metre per ply;

(vi) "in bulk" shall mean "not packed in bags".

Millers' Prices for Maize Products

2. Subject to the provisions of clauses 4, 5 and 6 hereof, no person shall sell any maize product specified in Tables A, B, C, D, E, F, G and H hereunder and manufactured by himself or on his behalf or acquired by himself or on his behalf, in any quantity mentioned in the said tables, in bulk or contained in the containers specified therein, at a price in excess of the price specified in the relevant table in respect of that maize product: Provided that any of the said maize products which is of a class and grade that are not manufactured by himself or on his behalf but which have been obtained by himself or on his behalf, shall be excluded from this prohibition.

(iv) "gebleikte papiersakke" enkelwandige papiersakke vervaardig van gebleikte papier met 'n minimum materiaalgewig van 100 gram per vierkante meter per wand of dubbelwandige papiersakke vervaardig van gebleikte papier met 'n minimum materiaalgewig van 50 gram per vierkante meter per wand; en

(v) "onverglaasde papiersakke" 3- of 4- of 5-laag-papiersakke vervaardig van suiwer onverglaasde sakpapier met 'n minimum materiaalgewig van 80 gram per vierkante meter per laag;

(vi) "in massa" nie in sakke verpak nie.

Meulenaarspryse vir Mielieprodukte

2. Behoudens die bepalings van klousules 4, 5 en 6 hiervan, mag niemand enige mielieproduk genoem in Tabela A, B, C, D, E, F, G en H hieronder wat deur homself of namens hom vervaardig is of deur homself of namens hom verkry is, in enige hoeveelheid in genoemde tabelle gemeld in massa of bevat in die houters in gemelde tabelle gespesifiseer, teen 'n prys wat hoër is as die prys in die betrokke tabel ten opsigte van daardie mielieproduk vermeld, verkoop nie: Met dien verstande dat engeen van genoemde mielieprodukte wat van 'n klas en graad is wat nie deur homself of namens hom vervaardig word nie, maar wat deur homself of namens hom verkry is, van hierdie verbod uitgesluit is.

TABLE A

WHEN SOLD IN LARGE JUTE OR HESSIAN BAGS CONTAINING THE WEIGHTS SPECIFIED OR WHEN SOLD IN BULK FOR THE SPECIFIED WEIGHTS

Weight of product	Maize product	Maximum price per weight specified			
		When sold in bags		When sold in bulk	
		White maize product	Yellow maize product	White maize product	Yellow maize product
lb		c	c	c	c
180	Maize meal—				
180	Special sifted granulated maize meal.....	430	387	409	366
180	Sifted granulated maize meal.....	409	372	388	351
180	Unsifted granulated maize meal.....	381	347	360	326
180	Straightrun maize meal.....	379	—	358	—
	Degermed maize products—				
180	Maize flour.....	483	436	462	415
180	Bakers' cones.....	483	436	462	415
180	Maize grits.....	483	436	462	415
180	Maize rice.....	483	436	462	415
200	Samp.....	522	469	501	448
	Crushed maize—				
180	Unsifted crushed maize.....	—	344	—	323
180	Sifted crushed maize.....	—	364	—	343
180	Fine sifted crushed maize.....	—	374	—	353
	Maize feed—				
180	No. 1 yellow maize feed meal.....	—	344	—	323
180	No. 2 yellow maize feed meal.....	—	300	—	279
180	Maize feed meal.....	353	—	332	—
150	Maize germ feed.....	202	202	181	181
150	Hominy Chop.....	170	170	149	149
80	Maize bran.....	91	91	70	70

TABEL A

INDIEN VERKOOP IN GROOT JUTE- OF GOIINGSAKKE WAT DIE AANGEDUIDE GEWIGTE BEVAT OF INDIEN VERKOOP IN MASSA VIR DIE AANGEDUIDE GEWIGTE

Gewig van produk	Mielieproduk	Maksimum pryse per aangeduide gewig			
		Indien verkoop in sakke		Indien verkoop in massa	
		Witmielie- produk	Geelmielie- produk	Witmielie- produk	Geelmielie- produk
lb		c	c	c	c
180	Mielie-meel—				
180	Spesiale gesifte gegranuleerde mielie-meel.....	430	387	409	366
180	Gesifte gegranuleerde mielie-meel.....	409	372	388	351
180	Ongesifte gegranuleerde mielie-meel.....	381	347	360	326
180	Volmielie-meel.....	379	—	358	—
180	Kiemlose mielieprodukte—				
180	Mielie-meelblom.....	483	436	462	415
180	Bakkerstrooisel.....	483	436	462	415
180	Mieliegruis.....	483	436	462	415
180	Mielierys.....	483	436	462	415
200	Stampmielies.....	522	469	501	448
180	Gebreekte mielies—				
180	Ongesifte gebreekte mielies.....	—	344	—	323
180	Gesifte gebreekte mielies.....	—	364	—	343
180	Gesifte fyngebreekte mielies.....	—	374	—	353
180	Mielievoer—				
180	No. 1 geel melievoer-meel.....	—	344	—	323
180	No. 2 geel melievoer-meel.....	—	300	—	279
180	Mielievoer-meel.....	353	—	332	—
150	Mieliekiemvoer.....	202	202	181	181
150	Hominy Chop.....	170	170	149	149
80	Mieliesemels.....	91	91	70	70

TABLE B

WHEN SOLD IN JUTE, HESSIAN, COTTON, LINEN, RAYON OR PAPER BAGS CONTAINING 90 LB

Maize product	Maximum price per bag					
	Jute or hessian		Cotton, linen or rayon		Unglazed sack kraft	
	White maize product	Yellow maize product	White maize product	Yellow maize product	White maize product	Yellow maize product
	c	c	c	c	c	c
Maize meal—						
Special sifted granulated maize meal	220	198	224	202	215	193
Sifted granulated maize meal.....	209	191	213	195	204	186
Unsifted granulated maize meal.....	195	178	199	182	191	173
Straightrun maize meal.....	194	—	198	—	189	—
Degermed maize products—						
Maize flour.....	246	223	251	227	242	218
Bakers' cones.....	246	223	251	227	242	218
Maize grits.....	246	223	251	227	242	218
Maize rice.....	246	223	251	227	242	218
Samp.....	241	217	245	221	236	212
Crushed maize—						
Unsifted crushed maize.....	—	177	—	181	—	172
Sifted crushed maize.....	—	187	—	191	—	182
Fine sifted crushed maize.....	—	192	—	196	—	187
Maize feed—						
No. 1 yellow maize feed meal.....	—	177	—	181	—	172
No. 2 yellow maize feed meal.....	—	155	—	159	—	150
Maize feed meal.....	181	—	185	—	177	—

TABEL B

INDIEN VERKOOP IN JUTE-, GOIING-, LINNE-, KATOEN-, RAYON- OF PAPIERSAKKE WAT 90 LB BEVAT

Mielieproduk	Maksimum prys per sak					
	Jute of goiing		Katoen, linne of rayon		Onverglaasde papier	
	Witmielie- produk	Geelmielie- produk	Witmielie- produk	Geelmielie- produk	Witmielie- produk	Geelmielie- produk
	c	c	c	c	c	c
Mielie-meel—						
Spesiale gesifte gegranuleerde mielie-meel.....	220	198	224	202	215	193
Gesifte gegranuleerde mielie-meel....	209	191	213	195	204	186
Ongesifte gegranuleerde mielie-meel..	195	178	199	182	191	173
Volmielie-meel.....	194	—	198	—	189	—
Kiemlose mielieprodukte—						
Mielie-meelblom.....	246	223	251	227	242	218
Bakkerstrooisel.....	246	223	251	227	242	218
Mieliegruis.....	246	223	251	227	242	218
Mielierys.....	246	223	251	227	242	218
Stampmielies.....	241	217	245	221	236	212
Gebreekte mielies—						
Ongesifte gebreekte mielies.....	—	177	—	181	—	172
Gesifte gebreekte mielies.....	—	187	—	191	—	182
Gesifte fyngebreekte mielies.....	—	192	—	196	—	187
Mielievoer—						
No. 1 geel melievoermeel.....	—	177	—	181	—	172
No. 2 geel melievoermeel.....	—	155	—	159	—	150
Mielievoermeel.....	181	—	185	—	177	—

TABLE C

WHEN SOLD IN COTTON, LINEN OR RAYON BAGS CONTAINING THE WEIGHTS SPECIFIED

Maize product	Maximum price per 150 lb when sold in—							
	50-lb bags		25-lb bags		10-lb bags		5-lb bags	
	White maize product	Yellow maize product	White maize product	Yellow maize product	White maize product	Yellow maize product	White maize product	Yellow maize product
	c	c	c	c	c	c	c	c
Maize meal—								
Special sifted granulated maize meal...	385	349	393	357	427	391	473	436
Sifted granulated maize meal.....	367	337	375	345	409	379	455	424
Unsifted granulated maize meal.....	344	315	352	323	386	357	432	403
Straightrun maize meal.....	342	—	350	—	384	—	430	—
Degermed maize products—								
Maize flour.....	429	390	437	398	471	432	517	478
Bakers' cones.....	429	390	437	398	471	432	517	478
Maize grits.....	429	390	437	398	471	432	517	478
Maize rice.....	429	390	437	398	471	432	517	478
Samp.....	420	381	428	388	462	423	508	468
Crushed maize—								
Unsifted crushed maize.....	—	314	—	321	—	356	—	401
Sifted crushed maize.....	—	330	—	338	—	372	—	417
Fine sifted crushed maize.....	—	338	—	346	—	380	—	426
Maize feed—								
No. 1 yellow maize feed meal.....	—	314	—	321	—	356	—	401
No. 2 yellow maize feed meal.....	—	277	—	285	—	319	—	364
Maize feed meal.....	321	—	329	—	363	—	409	—

TABEL C

INDIEN VERKOOP IN KATOEN-, LINNE- OF RAYONSAKKE WAT DIE AANGEDUIDE GEWIGTE BEVAT

Mielieproduk	Maksimum pryse per 150 lb. indien verkoop in—							
	50 lb.-sakke		25 lb.-sakke		10 lb.-sakke		5 lb.-sakke	
	Wit-mielie-produk	Geel-mielie-produk	Wit-mielie-produk	Geel-mielie-produk	Wit-mielie-produk	Geel-mielie-produk	Wit-mielie-produk	Geel-mielie-produk
	c	c	c	c	c	c	c	c
Mielie-meel—								
Spesiale gesifte gegranuleerde meliameel	385	349	393	357	427	391	473	436
Gesifte gegranuleerde meliameel.....	367	337	375	345	409	379	455	424
Ongesifte gegranuleerde meliameel.....	344	315	352	323	386	409	432	403
Volmeliameel.....	342	—	350	—	384	—	430	—
Kiemlose melieprodukte—								
Meliameelblom.....	429	390	437	398	471	432	517	478
Bakkerstrooisel.....	429	390	437	398	471	432	517	478
Meliagrui.....	429	390	437	398	471	432	517	478
Melierys.....	429	390	437	398	471	432	517	478
Stampmelies.....	420	381	428	388	462	423	508	468
Gebreekte melies—								
Ongesifte gebreekte melies.....	—	314	—	321	—	356	—	401
Gesifte gebreekte melies.....	—	330	—	338	—	372	—	417
Gesifte fyngebreekte melies.....	—	338	—	346	—	380	—	426
Mielievoer—								
No. 1 geel melievoermeel.....	—	314	—	321	—	356	—	401
No. 2 geel melievoermeel.....	—	277	—	285	—	319	—	364
Mielievoermeel.....	321	—	329	—	363	—	409	—

TABLE D

WHEN SOLD IN BLEACHED KRAFT BAGS CONTAINING 10 LB.

Maize product	Maximum price per 60 lb.	
	White maize product	Yellow maize product
	c	c
Maize meal—		
Special sifted granulated maize meal.....	153	138
Sifted granulated maize meal.....	146	134
Unsifted granulated maize meal.....	137	125
Straightrun maize meal.....	136	—
Degermed maize products—		
Maize flour.....	171	155
Bakers' cones.....	171	155
Maize grits.....	171	155
Maize rice.....	171	155
Samp.....	167	151
Crushed maize—		
Unsifted crushed maize.....	—	124
Sifted crushed maize.....	—	131
Fine sifted crushed maize.....	—	134

TABEL D
INDIEN VERKOOP IN GEBLEIKTE PAPIERSAKKE WAT 10 LB. BEVAT

Mielieproduk	Maksimum pryse per 60 lb.	
	Witmielie- produk	Geelmielie- produk
	c	c
Mielie-meel—	153	138
Spesiale gesifte gegranuleerde mielie-meel.....	146	134
Gesifte gegranuleerde mielie-meel.....	137	125
Ongesifte gegranuleerde mielie-meel.....	136	—
Volmielie-meel.....		
Kiemlose mielieprodukte—	171	155
Mielie-meelblom.....	171	155
Bakkerstrooisel.....	171	155
Mieliegruis.....	171	155
Mielierys.....	167	151
Stampmielies.....		
Gebreekte mielies—	—	124
Ongesifte gebreekte mielies.....	—	131
Gesifte gebreekte mielies.....	—	134
Gesifte fyngebreekte mielies.....		

TABLE E
WHEN SOLD IN BLEACHED KRAFT BAGS CONTAINING THE WEIGHTS SPECIFIED

Maize product	Maximum price per 50 lb. when sold in—			
	10-lb. bags		5-lb. bags	
	White maize product	Yellow maize product	White maize product	Yellow maize product
	c	c	c	c
Maize meal—	127	115	130	118
Special sifted granulated maize meal.....	121	111	124	114
Sifted granulated maize meal.....	114	104	116	107
Unsifted granulated maize meal.....	113	—	116	—
Straightrun maize meal.....				
Degermed maize products—	142	129	145	131
Maize flour.....	142	129	145	131
Bakers' cones.....	142	129	145	131
Maize grits.....	142	129	145	131
Maize rice.....	139	126	141	128
Samp.....				
Crushed maize—	—	104	—	106
Unsifted crushed maize.....	—	109	—	111
Sifted crushed maize.....	—	112	—	114
Fine sifted crushed maize.....				

TABEL E
INDIEN VERKOOP IN GEBLEIKTE PAPIERSAKKE WAT DIE AANGEDUIDE GEWIGTE BEVAT

Mielieproduk	Maksimum prys per 50 lb. indien verkoop in—			
	10 lb.-sakke		5 lb.-sakke	
	Witmielie- produk	Geelmielie- produk	Witmielie- produk	Geelmielie- produk
	c	c	c	c
Mielie-meel—	127	115	130	118
Spesiale gesifte gegranuleerde mielie-meel.....	121	111	124	114
Gesifte gegranuleerde mielie-meel.....	114	104	116	107
Ongesifte gegranuleerde mielie-meel.....	113	—	116	—
Volmielie-meel.....				
Kiemlose mielieprodukte—	142	129	145	131
Mielie-meelblom.....	142	129	145	131
Bakkerstrooisel.....	142	129	145	131
Mieliegruis.....	142	129	145	131
Mielierys.....	139	126	141	128
Stampmielies.....				
Gebreekte mielies—	—	104	—	106
Ongesifte gebreekte mielies.....	—	109	—	111
Gesifte gebreekte mielies.....	—	112	—	114
Gesifte fyngebreekte mielies.....				

TABLE F

WHEN SOLD IN UNGLAZED SACK KRAFT BAGS CONTAINING THE WEIGHTS SPECIFIED

Maize products	Maximum price per unit when sold in—			
	50-lb bags		25-lb bags	
	White maize product	Yellow maize product	White maize product	Yellow maize product
Maize meal—	c	c	c	c
Special sifted granulated maize meal.....	122	110	61	55
Sifted granulated maize meal.....	116	106	58	53
Unsifted granulated maize meal.....	109	99	55	50
Straightrun maize meal.....	108	—	54	—
Degermed maize products—				
Maize flour.....	137	124	69	62
Bakers' cones.....	137	124	69	62
Maize grits.....	137	124	69	62
Maize rice.....	137	124	69	62
Samp.....	134	121	67	61
Crushed maize—				
Unsifted crushed maize.....	—	98	—	50
Sifted crushed maize.....	—	104	—	52
Fine sifted crushed maize.....	—	107	—	54

TABEL F

INDIEN VERKOOP IN ONVERGLAASDE PAPIERSAKKE WAT DIE AANGEDUIDE GEWIGTE BEVAT

Mielieproduk	Maksimum prys per eenheid indien verkoop in—			
	50-lb-sakke		25-lb-sakke	
	Witmielie-produk	Geelmielie-produk	Witmielie-produk	Geelmielie-produk
Mieliemeel—	c	c	c	c
Spesiale gesifte gegranuleerde meliameel.....	122	110	61	55
Gesifte gegranuleerde meliameel.....	116	106	58	53
Ongesifte gegranuleerde meliameel.....	109	99	55	50
Volmeliameel.....	108	—	54	—
Kiemlose melieprodukte—				
Mielie-meelblom.....	137	124	69	62
Bakkerstrooisel.....	137	124	69	62
Mieliegruis.....	137	124	69	62
Mielierys.....	137	124	69	62
Stampmielies.....	134	121	67	61
Gebreekte mielies—				
Ongesifte gebreekte mielies.....	—	98	—	50
Gesifte gebreekte mielies.....	—	104	—	52
Gesifte fyngebreekte mielies.....	—	107	—	54

TABLE G
WHEN SOLD IN BROWN KRAFT PAPER BAGS CONTAINING THE WEIGHT SPECIFIED

Maize product	Maximum price per unit when sold in—					
	25-lb bags		10-lb bags		5-lb bags	
	White maize product	Yellow maize product	White maize product	Yellow maize product	White maize product	Yellow maize product
	c	c	c	c	c	c
Maize meal—						
Special sifted granulated maize meal	60	54	24	21½	12	11
Sifted granulated maize meal.....	57	52	22½	20½	11½	10½
Unsifted granulated maize meal....	53	48	21	19½	11	10
Straightrun maize meal.....	53	—	21	—	10½	—
Degermed maize products—						
Maize flour.....	67	61	27	24½	13½	12½
Bakers' cones.....	67	61	27	24½	13½	12½
Maize grits.....	67	61	27	24½	13½	12½
Maize rice.....	67	61	27	24½	13½	12½
Samp.....	66	59	26½	23½	13½	12
Crushed maize—						
Unsifted crushed maize.....	—	48	—	19	—	9½
Sifted crushed maize.....	—	51	—	20	—	10½
Fine sifted crushed maize.....	—	52	—	21	—	10½

TABEL G
INDIEN VERKOOP IN BRUINPAPIERSAKKE WAT DIE AANGEDUIDE GEWIGTE BEVAT

Mielieproduk	Maksimum pryse per eenheid indien verkoop in—					
	25-lb-sakke		10-lb-sakke		5-lb-sakke	
	Witmielie-produk	Geelmielie-produk	Witmielie-produk	Geelmielie-produk	Witmielie-produk	Geelmielie-produk
	c	c	c	c	c	c
Mieliemeel—						
Spesiale gesifte gegranuleerde mielie-meel.....	60	54	24	21½	12	11
Gesifte gegranuleerde mielie-meel....	57	52	22½	20½	11½	10½
Ongesifte gegranuleerde mielie-meel..	53	48	21	19½	11	10
Volmielie-meel.....	53	—	21	—	10½	—
Kiemlose mielieprodukte—						
Mielie-meelblom.....	67	61	27	24½	13½	12½
Bakkerstrooisel.....	67	61	27	24½	13½	12½
Mieliegruis.....	67	61	27	24½	13½	12½
Mielierys.....	67	61	27	24½	13½	12½
Stampmielies.....	66	59	26½	23½	13½	12
Gebreekte mielies—						
Ongesifte gebreekte mielies.....	—	48	—	19	—	9½
Gesifte gebreekte mielies.....	—	51	—	20	—	10½
Gesifte fyngebreekte mielies.....	—	52	—	21	—	10½

TABLE H
WHEN SOLD IN BAGS OF MATERIAL OTHER THAN JUTE, HESSIAN, COTTON, LINEN, RAYON OR PAPER CONTAINING THE WEIGHT SPECIFIED

Maize product	Maximum price per 150 lb when sold in—			
	10-lb bags		5-lb bags	
	White maize product	Yellow maize product	White maize product	Yellow maize product
	c	c	c	c
Maize meal—				
Special sifted granulated maize meal.....	387	350	405	369
Sifted granulated maize meal.....	369	338	388	357
Unsifted granulated maize meal.....	346	317	365	336
Straightrun maize meal.....	344	—	363	—
Degermed maize products—				
Maize flour.....	431	392	450	410
Bakers' cones.....	431	392	450	410
Maize grits.....	431	392	450	410
Maize rice.....	431	392	450	410
Samp.....	422	382	441	401

TABEL H
INDIEN VERKOOP IN SAKKE VAN ANDER MATERIAAL AS JUTE, GOING, KATOEN, LINNE, RAYON OF PAPIER WAT DIE AANGEDUIDE GEWIGTE BEVAT

Mielieproduk	Maksimum prys per 150 lb indien verkoop in—			
	10 lb-sakke		5 lb-sakke	
	Witmielie-produk	Geelmielie-produk	Witmielie-produk	Geelmielie-produk
	c	c	c	c
Mielie-meel—				
Spesiale gesifte gegranuleerde mielie-meel.....	387	350	405	369
Gesifte gegranuleerde mielie-meel.....	369	338	388	357
Ongesifte gegranuleerde mielie-meel.....	346	317	365	336
Volmielie-meel.....	344	—	363	—
Kiemlose mielieprodukte—				
Mielie-meelblom.....	431	392	450	410
Bakkerstrooisel.....	431	392	450	410
Mieliegruis.....	431	392	450	410
Mielierys.....	431	392	450	410
Stampmielies.....	422	382	441	401

3. Subject to the provisions of clauses 4, 5 and 6 the price for a maize product which is sold in a container containing any quantity less than 90 lb for which no price is prescribed in Tables B, C, D, E, F, G and H, shall be calculated in proportion to the price specified in the said tables for the relevant maize product packed in the relevant container and for the specified weight immediately higher than the actual weight of the maize product thus sold: Provided that this provision shall not be applicable to packings of less than 5 lb.

4. The prices for the respective maize products mentioned in clause 2 and the prices calculated in terms of clause 3 may be increased—

(a) in respect of white maize products and yellow maize products sold by the manufacturer thereof, if the premises on which such maize products were manufactured, are situated in any one of the magisterial districts or townships mentioned in column 1 of the table hereunder—

(i) by the amounts shown in column 2 and 3 of the said table in respect of white and yellow maize products respectively, for that district or township;

3. Behoudens die bepalings van klousules 4, 5 en 6 moet die pryse vir 'n mielieproduk wat verkoop word in 'n houer wat enige hoeveelheid van minder as 90 lb bevat waarvoor daar nie 'n prys in TABELLE B, C, D, E, F, G en H voorgeskryf is nie, bereken word in verhouding tot die prys in genoemde tabelle gespesifiseer vir die betrokke mielieproduk verpak in die betrokke houer en vir die aangeduide gewig wat onmiddellik hoër is as die werklike gewig van die mielieproduk wat aldus verkoop word: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing is op verpakkings van minder as 5 lb nie.

4. Die pryse van die onderskeie mielieprodukte genoem in klousule 2 en die pryse bereken ooreenkomstig klousule 3 mag verhoog word—

(a) ten opsigte van witmielieprodukte en geelmielieprodukte wat verkoop word deur die vervaardiger daarvan, indien die perseel waarop sodanige mielieprodukte vervaardig is, geleë is in enigeen van die landdrosdistrikte of dorpsgebiede in kolom 1 van die tabel hieronder vermeld—

(i) met die bedrae in kolom 2 en kolom 3 van genoemde tabel ten opsigte van onderskeidelik wit- en geelmielieprodukte vir daardie distrik of dorpsgebied aangetoon;

(ii) by the cost of transport calculated at railway road transport service tariff from the manufacturer's premises to his nearest railway station if such premises are situated more than five miles from the nearest railway station: Provided that, in the case of white maize products, the price may be increased by cost of transport only if an increase in the price of white maize products is shown in column 2 of the said table for that district or township and in the case of yellow maize products, the price may be so increased only if an increase in the price of yellow maize products is shown in column 3 of the said table for that district or township:

Column 1	Column 2	Column 3
District or township	In respect of white maize products	In respect of yellow maize products
	Cents per 180 lb	Cents per 180 lb
Albany.....	26	29½
Alexandria.....	26½	28
Alfred.....	28½	26
Aliwal Noord.....	18½	21
Amersfoort.....	2	—
Balfour.....	½	—
Barberton.....	18½	11½
Bedford.....	27	29
Belfast.....	2½	—
Bellville.....	31	29
Benoni.....	7	4
Bergville.....	½	½
Bethal.....	9	—
Bethlehem.....	7	½
Bethulie.....	17	20½
Bloemfontein.....	3½	2
Bloemhof.....	½	½
Boksburg.....	7	4
Boshof.....	3	9
Bothaville.....	1	—
Brandfort.....	½	—
Brits.....	13½	5½
Bronkhorstspuit.....	1½	—
Bultfontein.....	½	—
Butterworth.....	31	31
Cape Town.....	28	29
Carnarvon.....	17	23½
Carolina.....	13	—
Cathcart.....	22½	25
Christiana.....	½	—
Clocolan.....	9½	2
Colesberg.....	18½	22½
Coligny.....	½	—
Cullinan.....	10½	4
Dannhauser.....	12	4½
De Aar.....	10	23½
Delareyville.....	1	—
Delmas.....	1	—
Dewetsdorp.....	11½	14
Dundee.....	15	7½
Durban.....	21½	17½
East London.....	24	24½
Ermelo.....	8½	—
Eshowe.....	28	22
Estcourt.....	3½	4
Ficksburg.....	9	—
Fouriesburg.....	14½	—
Frankfort.....	1½	—
Germiston.....	7	4
Glencoe.....	13½	5½
Gordonia.....	21½	25½
Graaff-Reinet.....	23	24½
Groblersdal.....	13	½
Harrismith.....	8	—
Hartswater.....	½	—
Heidelberg (Transvaal).....	½	—
Heilbron.....	½	6
Hennenman.....	½	½
Hlabisa.....	29	24½

(ii) met vervoerkoste bereken teen spoorwegpadvervoerdiensttarief van die vervaardiger se perseel tot by sy naaste spoorwegstasie, indien sodanige perseel verder as vyf myl van die naaste spoorwegstasie geleë is: Met dien verstande dat, in geval van witmielieprodukte, die prys aldus met vervoerkoste verhoog mag word, slegs indien 'n verhoging in die prys van witmielieprodukte, die prys aldus met vervoerkoste verhoog mag word, slegs indien 'n verhoging in die prys van witmielieprodukte in kolom 2 van genoemde tabel vir daardie distrik of dorpsgebied aangetoon word, in die geval van geelmielieprodukte aldus verhoog mag word slegs indien 'n verhoging in die prys van geelmielieprodukte in kolom 3 van genoemde tabel vir daardie distrik of dorpsgebied aangetoon word:

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Distrik of dorpsgebied	Ten opsigte van witmielieprodukte	Ten opsigte van geelmielieprodukte
	Sent per 180 lb	Sent per 180 lb
Albany.....	26	29½
Alexandria.....	26½	28
Alfred.....	28½	26
Aliwal-Noord.....	18½	21
Amersfoort.....	2	—
Balfour.....	½	—
Barberton.....	18½	11½
Bedford.....	27	29
Belfast.....	2½	—
Bellville.....	31	29
Benoni.....	7	4
Bergville.....	½	½
Bethal.....	9	—
Bethlehem.....	7	½
Bethulie.....	17	20½
Bloemfontein.....	3½	2
Bloemhof.....	½	½
Boksburg.....	7	4
Boshof.....	3	9
Bothaville.....	1	—
Brandfort.....	½	—
Brits.....	13½	5½
Bronkhorstspuit.....	1½	—
Bultfontein.....	½	—
Butterworth.....	31	31
Carnarvon.....	17	23½
Carolina.....	13	—
Cathcart.....	22½	25
Christiana.....	½	—
Clocolan.....	9½	2
Colesberg.....	18½	22½
Coligny.....	½	—
Cullinan.....	10½	4
Dannhauser.....	12	4½
De Aar.....	10	23½
Delareyville.....	1	—
Delmas.....	1	—
Dewetsdorp.....	11½	14
Dundee.....	15	7½
Durban.....	21½	17½
Ermelo.....	8½	—
Eshowe.....	28	22
Estcourt.....	3½	4
Ficksburg.....	9	—
Fouriesburg.....	14½	—
Frankfort.....	1½	—
Germiston.....	7	4
Glencoe.....	13½	5½
Gordonia.....	21½	25½
Graaff-Reinet.....	23	24½
Groblersdal.....	13	½
Harrismith.....	8	—
Hartswater.....	½	—
Heidelberg (Transvaal).....	½	—
Heilbron.....	½	6
Hennenman.....	½	½
Hlabisa.....	29	24½
Hoopstad.....	½	½
Inanda.....	21½	17½

Column 1	Column 2	Column 3	Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
District or township	In respect of white maize products	In respect of yellow maize products	Distrik of dorpsgebied	Ten opsigte van witmielieprodukte	Ten opsigte van geelmielieprodukte
	Cents per 180 lb	Cents per 180 lb		Sent per 180 lb	Sent per 180 lb
Hoopstad.....	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$	Ixopo.....	25	21
Inanda.....	21 $\frac{1}{2}$	17 $\frac{1}{2}$	Johannesburg.....	7	4
Ixopo.....	25	21	Kaapstad.....	28	29
Johannesburg.....	7	4	Kempton Park.....	7	4
Kempton Park.....	7	4	Kimberley.....	6 $\frac{1}{2}$	7 $\frac{1}{2}$
Kimberley.....	6 $\frac{1}{2}$	7 $\frac{1}{2}$	King William's Town.....	24	23
King William's Town.....	24	23	Klerksdorp.....	3	—
Klerksdorp.....	3	—	Kliprivier.....	14 $\frac{1}{2}$	6
Klip River.....	14 $\frac{1}{2}$	6	Koffiefontein.....	19	21
Koffiefontein.....	19	21	Koppies.....	$\frac{1}{2}$	4
Koppies.....	$\frac{1}{2}$	4	Koster.....	1	—
Koster.....	1	—	Kroonstad.....	3	2 $\frac{1}{2}$
Kroonstad.....	3	2 $\frac{1}{2}$	Krugersdorp (uitsluitende dorpsgebied van Magaliesburg)	7	7
Krugersdorp (excluding the township of Magaliesburg)	7	7	Kuruman.....	2 $\frac{1}{2}$	6
Kuruman.....	2 $\frac{1}{2}$	6	Ladybrand (uitsluitende dorpsgebied van Ladybrand)	10 $\frac{1}{2}$	10
Ladybrand (excluding the township of Ladybrand)	10 $\frac{1}{2}$	10	Ladybrand (dorpsgebied).....	5 $\frac{1}{2}$	7
Ladybrand (township).....	5 $\frac{1}{2}$	7	Letaba.....	22 $\frac{1}{2}$	9 $\frac{1}{2}$
Letaba.....	22 $\frac{1}{2}$	9 $\frac{1}{2}$	Lichtenburg.....	$\frac{1}{2}$	—
Lichtenburg.....	$\frac{1}{2}$	—	Lindley.....	2	$\frac{1}{2}$
Lindley.....	2	$\frac{1}{2}$	Lions River.....	8 $\frac{1}{2}$	10
Lions River.....	8 $\frac{1}{2}$	10	Lower Umfolozi.....	27 $\frac{1}{2}$	22 $\frac{1}{2}$
Lower Umfolozi.....	27 $\frac{1}{2}$	22 $\frac{1}{2}$	Lydenburg.....	14 $\frac{1}{2}$	4 $\frac{1}{2}$
Lydenburg.....	14 $\frac{1}{2}$	4 $\frac{1}{2}$	Mafeking.....	8	—
Mafeking.....	8	—	Magaliesburg (dorpsgebied).....	$\frac{1}{2}$	—
Magaliesburg (township).....	$\frac{1}{2}$	—	Malmesbury.....	34	29 $\frac{1}{2}$
Malmesbury.....	34	29 $\frac{1}{2}$	Marico.....	7	1 $\frac{1}{2}$
Marico.....	7	1 $\frac{1}{2}$	Marquard.....	7	7 $\frac{1}{2}$
Marquard.....	7	7 $\frac{1}{2}$	Mataiele.....	28 $\frac{1}{2}$	24
Mataiele.....	28 $\frac{1}{2}$	24	Messina.....	26	17
Messina.....	26	17	Middelburg (Transvaal).....	6	$\frac{1}{2}$
Middelburg (Transvaal).....	6	$\frac{1}{2}$	Middledrift.....	26 $\frac{1}{2}$	29 $\frac{1}{2}$
Middledrift.....	26 $\frac{1}{2}$	29 $\frac{1}{2}$	Molteno.....	17	20
Molteno.....	17	20	Montagu.....	33 $\frac{1}{2}$	31
Montagu.....	33 $\frac{1}{2}$	31	Msinga.....	24 $\frac{1}{2}$	17 $\frac{1}{2}$
Msinga.....	24 $\frac{1}{2}$	17 $\frac{1}{2}$	Nelspruit.....	21	12
Nelspruit.....	21	12	Newcastle.....	7 $\frac{1}{2}$	5
Newcastle.....	7 $\frac{1}{2}$	5	New Hanover.....	23 $\frac{1}{2}$	16
New Hanover.....	23 $\frac{1}{2}$	16	Nigel.....	3	$\frac{1}{2}$
Nigel.....	3	$\frac{1}{2}$	Nkandla.....	14	7 $\frac{1}{2}$
Nkandla.....	14	7 $\frac{1}{2}$	Nongoma.....	29	24 $\frac{1}{2}$
Nongoma.....	29	24 $\frac{1}{2}$	Ngutu.....	16 $\frac{1}{2}$	10
Ngutu.....	16 $\frac{1}{2}$	10	Odendaalsrus.....	1	—
Odendaalsrus.....	1	—	Oos-Londen.....	24	24 $\frac{1}{2}$
Parys.....	$\frac{1}{2}$	—	Parys.....	$\frac{1}{2}$	—
Paulpietersburg.....	7	4 $\frac{1}{2}$	Paulpietersburg.....	7	4 $\frac{1}{2}$
Petrusburg.....	8	9	Pelgrimsrus.....	28	17
Pilgrim's Rest.....	28	17	Petrusburg.....	8	9
Pietermaritzburg.....	17	12 $\frac{1}{2}$	Pietermaritzburg.....	17	12 $\frac{1}{2}$
Pietersburg.....	18	3 $\frac{1}{2}$	Pietersburg.....	18	3 $\frac{1}{2}$
Piet Retief.....	18	7	Piet Retief.....	18	7
Port Elizabeth.....	23 $\frac{1}{2}$	25 $\frac{1}{2}$	Port Elizabeth.....	23 $\frac{1}{2}$	25 $\frac{1}{2}$
Port Shepstone.....	27 $\frac{1}{2}$	22 $\frac{1}{2}$	Port Shepstone.....	27 $\frac{1}{2}$	22 $\frac{1}{2}$
Potchefstroom.....	1 $\frac{1}{2}$	—	Potchefstroom.....	1 $\frac{1}{2}$	—
Potgietersrus.....	11 $\frac{1}{2}$	1	Potgietersrus.....	11 $\frac{1}{2}$	1
Pretoria.....	7	4	Pretoria.....	7	4
Queenstown.....	22 $\frac{1}{2}$	25 $\frac{1}{2}$	Queenstown.....	22 $\frac{1}{2}$	25 $\frac{1}{2}$
Randfontein.....	7	2	Randfontein.....	7	2
Reitz.....	$\frac{1}{2}$	—	Reitz.....	$\frac{1}{2}$	—
Richmond (Natal).....	22	16 $\frac{1}{2}$	Richmond (Natal).....	22	16 $\frac{1}{2}$
Robertson.....	32 $\frac{1}{2}$	30 $\frac{1}{2}$	Robertson.....	32 $\frac{1}{2}$	30 $\frac{1}{2}$
Roodepoort.....	7	4	Roodepoort.....	7	4
Rustenburg.....	12 $\frac{1}{2}$	—	Rustenburg.....	12 $\frac{1}{2}$	—
Sasolburg.....	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$	Sasolburg.....	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$
Schweizer-Reneke.....	$\frac{1}{2}$	—	Schweizer-Reneke.....	$\frac{1}{2}$	—
Senekal.....	4	3	Senekal.....	4	3
Sibasa.....	22 $\frac{1}{2}$	8 $\frac{1}{2}$	Sibasa.....	22 $\frac{1}{2}$	8 $\frac{1}{2}$
Soutpansberg.....	22 $\frac{1}{2}$	8 $\frac{1}{2}$	Soutpansberg.....	22 $\frac{1}{2}$	8 $\frac{1}{2}$
Springs.....	7	4	Springs.....	7	4
Standerton.....	4	—	Standerton.....	4	—
Stellenbosch.....	31 $\frac{1}{2}$	32	Stellenbosch.....	31 $\frac{1}{2}$	32
St. Marks.....	22 $\frac{1}{2}$	25	St. Marks.....	22 $\frac{1}{2}$	25
Stutterheim.....	25 $\frac{1}{2}$	28	Stutterheim.....	25 $\frac{1}{2}$	28
Swartruggens.....	$\frac{1}{2}$	—	Swartruggens.....	$\frac{1}{2}$	—
Taung.....	5	4 $\frac{1}{2}$	Taung.....	5	4 $\frac{1}{2}$
Thaba Nchu.....	10 $\frac{1}{2}$	1 $\frac{1}{2}$	Thaba Nchu.....	10 $\frac{1}{2}$	1 $\frac{1}{2}$
Theunissen.....	3 $\frac{1}{2}$	4 $\frac{1}{2}$	Theunissen.....	3 $\frac{1}{2}$	4 $\frac{1}{2}$
Uitenhage.....	25 $\frac{1}{2}$	28	Uitenhage.....	25 $\frac{1}{2}$	28

Column 1	Column 2	Column 3
District or township	In respect of white maize products	In respect of yellow maize products
	Cents per 180 lb	Cents per 180 lb
Umtata.....	28½	30
Umvoti.....	25½	21
Umzinto.....	27	23½
Utrecht.....	15	1½
Ventersburg.....	1½	1½
Vereeniging.....	3½	1½
Viljoenskroon.....	1	1½
Virginia.....	1½	1½
Volksrust.....	3	1½
Vrede.....	1½	—
Vredefort.....	1½	—
Vredenburg.....	35½	33
Vryburg.....	1½	3½
Vryheid.....	16½	1
Wakkerstroom.....	4	2
Warm Baths.....	11½	—
Warrenton.....	1½	5½
Waterberg.....	2½	—
Welkom.....	3	3½
Wesselsbron.....	1½	1½
Winburg.....	1½	6½
Witbank.....	4½	—
Wolmaransstad.....	1½	—
Worcester.....	32	29½
Zastron.....	16	17

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Distrik of dorpsgebied	Ten opsigte van witmielie-produkte	Ten opsigte van geelmielieprodukte
	Sent per 180 lb	Sent per 180 lb
Umtata.....	28½	30
Umvoti.....	25½	21
Umzinto.....	27	23½
Utrecht.....	15	1½
Ventersburg.....	1½	1½
Vereeniging.....	3½	1½
Viljoenskroon.....	1	1½
Virginia.....	1½	1½
Volksrust.....	3	1½
Vrede.....	1½	—
Vredefort.....	1½	—
Vredenburg.....	35½	33
Vryburg.....	1½	3½
Vryheid.....	16½	1
Wakkerstroom.....	4	2
Warmbad.....	11½	—
Warrenton.....	1½	5½
Waterberg.....	2½	—
Welkom.....	3	3½
Wesselsbron.....	1½	1½
Winburg.....	1½	6½
Witbank.....	4½	—
Wolmaransstad.....	1½	—
Worcester.....	32	29½
Zastron.....	16	17

(b) by an amount not exceeding seven cents per 180 lb net weight when the total quantity of maize products sold to one person at one and the same time is 1 800 lb or less;

(c) by two cents per 180 lb net weight in respect of every month or part thereof after the end of the month which immediately follows the month during which delivery or despatch of such maize product was effected and during which the price remains unpaid.

5. The prices calculated in terms of clauses 2, 3 and 4 above, apply in respect of maize products delivered at the manufacturer's premises on which such product was manufactured and may, in respect of maize products delivered at any other place, be further increased—

(a) by the actual railage or railway road transport service charges paid by such manufacturer on maize products delivered by rail or railway road transport service;

(b) by an amount mutually agreed upon between the manufacturer and the buyer in respect of cost of delivery by road transport other than railway road transport service.

6. In the calculation of the price of any maize product in terms of the foregoing provisions, an amount of less than a half cent may be increased to half a cent.

(b) met 'n bedrag van hoogstens sewe sent per 180 lb netto gewig waar die totale hoeveelheid mielie-produkte wat tegelyk aan 'n bepaalde persoon verkoop word, 1 800 lb of minder is;

(c) met twee sent per 180 lb netto gewig ten opsigte van elke maand of gedeelte daarvan na die einde van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin aflewering of versending van sodanige mielieprodukt geskied het en waartydens die prys onbetaald bly.

5. Die pryse bereken ooreenkomstig klousules 2, 3 en 4 hierbo, geld ten opsigte van mielieprodukte gelewer by die perseel van die vervaardiger waarop sodanige produk vervaardig is en mag ten opsigte van mielieprodukte wat by enige ander plek gelewer word, verder verhoog word—

(a) met die werklike spoorvrag of spoorwegpadvervoerkoste deur sodanige vervaardiger betaal op mielieprodukte wat per spoor of spoorwegpadvervoerdien gelewer is;

(b) met 'n bedrag waarop onderling tussen die vervaardiger en die koper ooreengekom is ten opsigte van koste aan aflewering per padvervoer ander as spoorwegpadvervoerdien.

6. By die berekening van die prys van enige mielieprodukt ingevolge die voorafgaande bepalings, mag 'n bedrag minder as 'n halfsent vermeerder word tot 'n halfsent.

No. R. 684

1 May 1970

MAIZE AND KAFFIRCORN SCHEME PRODUCERS' PRICES OF MAIZE

In terms of section 79 (1) (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Kaffircorn Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has, in terms of section 27 of that

No. R. 684

1 Mei 1970

MIELIE- EN KAFFERKORINGSKEMA PRODUSENTEPRYSE VAN MIELIES

Kragtens artikel 79 (1) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielie-raad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961,

Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibitions mentioned—

(a) in Schedule A hereto in connection with the sale of maize by producers of maize in Area A; and

(b) in Schedule B hereto in connection with the sale of maize by producers of maize in Area B;

and I do hereby further make known that the said prohibitions shall remain in force until 30 April 1971, unless amended at an earlier date.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

DEFINITIONS

For the purposes of this notice—

(a) "Area A" means the area comprising the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg and Warrenton in the Cape Province and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Newcastle, Paulpietersburg, Utrecht and Vryheid in the Province of Natal;

(b) "Area B" means the area comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Matatiele, Mount Currie, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage and Umzimkulu of the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province, situated in a strip 30 miles north and 30 miles south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Kranskop, Lion's River, Mooi River, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti and Weenen in the Province of Natal;

(c) "bag" in relation to maize means 200 lb net weight: Provided that the net weight of maize contained in a bag shall be determined by deducting three lb tare plus the weight represented by moisture in excess of 12½ per cent (if the moisture content of the maize concerned exceeds 12½ per cent by weight) from the gross weight;

(d) "classes and grades of maize" means the classes and grades defined in regulation 1 of the regulations published by Government Notice R. 602 of 28 April 1967;

(e) "new or good second-hand grain bags" means jute bags or phormium bags or bags manufactured partly from phormium and partly from jute with a superficial measurement of not less than 1 160 and not more than 1 250 square inches that have been woven with porter and shot (warp and weft threads) of not less than eight warp and eight weft threads per linear inch in the case of jute bags and jute-and-phormium bags and not less than nine warp and 10 weft threads per linear inch in the case of phormium bags and that are sound, clean, unstained and free from holes but darned with twine, the tensile strength of which shall be not less than nine lb or patched where necessary: Provided that—

(i) (a) none of the darns shall exceed four square inches and that such darns shall overlap the small holes on all sides by at least one-half inch; and

(b) the darns shall be cross-stitched by hand with the jute twine or machine-darned in such a manner that the darns correspond in closeness to the weave of the bag and that the material of the bag is not pulled together, thereby causing the snapping or displacement of the strands of the bag or the darns when the bag is filled with grain;

soos gewysig, kragtens artikel 27 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan die verbodsbepalings genoem—

(a) in Bylae A hiervan in verband met die verkoop van mielies deur produsente van mielies in gebied A; en

(b) in Bylae B hiervan in verband met die verkoop van mielies deur produsente van mielies in gebied B,

opgelê het en ek maak hierby verder bekend dat die genoemde verbodsbepalings van krag bly tot 30 April 1971, tensy vroeër gewysig.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

WOORDOMSKRYWING

By die toepassing van hierdie kennisgewing beteken—

(a) "gebied A", die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Newcastle, Paulpietersburg, Utrecht en Vryheid in die provinsie Natal;

(b) "gebied B", die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Matatiele, Mount Currie, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage en Umzimkulu in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 30 myl noord en 30 myl suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Kranskop, Lion's River, Mooirivier, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti en Weenen in die provinsie Natal;

(c) "sak", met betrekking tot mielies, 200 lb netto gewig: Met dien verstande dat die netto gewig van mielies in 'n sak bepaal moet word deur 3 lb tarra plus die gewig verteenwoordig deur vog bo 12½ persent (indien die voggehalte van die betrokke mielies 12½ persent volgens gewig oorskry) van die bruto gewig af te trek;

(d) "klasse en grade mielies", die klasse en grade omskryf in regulasie 1 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 602 van 28 April 1967;

(e) "nuwe of goeie tweedehandse graansakke", jutesakke of phormiumsakke of sakke wat deels van phormium en deels van jute vervaardig is met 'n vlaktemaat van minstens 1 160 en hoogstens 1 250 vierkante duim wat gewef is met skering- en inslagdrade (porter and shot) van minstens agt skering- en agt inslagdrade per strekkende duim in die geval van jutesakke en jute-en-phormiumsakke en minstens nege skering- en 10 inslagdrade per strekkende duim in die geval van phormiumsakke en wat sterk, skoon, ongevlek en sonder gate is, maar gestop met gare waarvan die breekkrag nie minder as 9 lb is nie of gelap waar nodig: Met dien verstande dat—

(i) (a) geeneen van die stopplekke 4 vierkante duim mag oorskry nie en tot minstens 'n halfduim aan alle kante van die gaatjies moet strek; en

(b) die stopplekke op so 'n wyse met die hand met jutegare oorkruis gestop of met 'n masjien gestop moet wees dat die stopplekke net so dig is as die weefsel van die sak en die materiaal van die sak nie ingetrek word en veroorsaak dat die drade van die sak verskuif of die stopplekke of drade van die sak breek wanneer die sak met graan gevul word nie;

(ii) except for not more than two patches (one on each side) of not more than one and a half inches by 10 inches each allowed at the mouth of the bag to cover cuts and affixed as provided in paragraph (iv) of this proviso, none of the other patches shall exceed six square inches;

(iii) patches, whether stitched or affixed with an adhesive, shall not overlap;

(iv) patches shall be properly hand-sewn to the bag with jute twine or properly machine-darned over the entire surface of the patch with twine, the tensile strength of which shall be not less than nine lb;

(v) patches affixed with a patching compound shall be properly affixed and will not be allowed to be closer than six inches to the mouth of the bag;

(vi) bags of which the mouth sections have been replaced are not acceptable.

In this definition—

“sound” shall mean that the grain bag is strong enough for the conveyance of 200 lb of grain and is not so weathered and/or worn that it will break during normal handling or, when empty, will tear if one end is held down with the flat heel and the other end pulled by hand;

“unstained” shall mean that the material from which the bag was manufactured, has not been discoloured and impregnated by a pigment or any liquid capable of imparting stains to such material, excluding trade marks or normal discoloration due to exposure to the sun;

(f) “maize delivered in bulk” means maize delivered to a buyer who receives the maize without bags;

(g) “railing point” means any railway station or siding including a private siding, to which a train service is conducted by the South African Railways and Harbours;

(h) “buyer” means any person who purchases maize from a producer of maize and includes an agent of the Maize Board who purchases maize from producers on behalf of the said Board;

(i) “sell” shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968);

(j) “weevily maize” means maize infested with live weevils or other live insects injurious to stored grain, irrespective of whether such insects are present in the maize or on the containers of the maize;

(k) “producer” shall have the meaning assigned thereto in the Maize and Kaffircorn Scheme published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended; and

(l) “through-tariff elevator” means an elevator that was under the control of the South African Railways before 1 May 1963.

SCHEDULE A

PRODUCERS' PRICES OF MAIZE IN AREA A

1. (1) No producer of maize in Area A shall sell—

(a) maize in quantities of 200 lb net weight or more—

(i) of one or other of the classes and grades mentioned in Table A hereunder, excluding maize intended for seed purposes and weevily maize, at a price other than the price specified in column 1 of that table for maize of that class and grade if such maize is delivered in new or good second-hand grain bags;

(ii) behalwe by die bek van die sak waar hoogstens twee lappe (een aan elke kant) van 1½ duim by 10 duim vir die bedekking van snye, en aangebring soos bepaal in paragraaf (iv) van hierdie voorbehoudsbepaling, toegelaat word, geen een van die ander lappe 6 vierkante duim mag oorskry nie;

(iii) lappe, hetsy aangestik of met 'n kleefstok aangebring, nie mekaar mag oordek nie;

(iv) lappe behoorlik met jutegare met die hand aangewerk moet wees of behoorlik met 'n masjien oor die hele oppervlakte vasgestop moet wees met gare waarvan die breekkrag nie minder as 9 lb is nie;

(v) lappe wat met 'n kleefstof aangeplak is, behoorlik aangeplak moet wees en slegs toelaatbaar is mits dit verder as 6 duim van die bek van die sak aangebring is;

(vi) sakke waarvan die bekgedeeltes vervang is, nie aanvaarbaar is nie.

In bostaande omskrywing beteken—

“sterk”, dat die graansak sterk genoeg is vir die vervoer van 200 lb graan en nie sodanig verweer en/of verslyt is dat dit met normale hantering of wanneer die sak leeg is en die een punt daarvan met die plat hak vasgetrap en die ander punt met die hand getrek word, sal skeur nie;

“ongevlek”, dat die materiaal waarvan die sak vervaardig is, nie deur 'n kleurstof of enige vloeistof wat vlekke kan veroorsaak, verkleur en deurtrek is nie, uitgesonderd handelsmerke of normale verkleuring as gevolg van blootstelling aan die son;

(f) “mielies in massa gelewer”, mielies gelewer aan 'n koper wat die mielies sonder sakke ontvang;

(g) “versporingspunt”, enige spoorwegstasie of -halte, met inbegrip van 'n private sylyn, waarheen 'n treindiens deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens ingestel is;

(h) “koper”, enige persoon wat mielies van 'n produsent van mielies koop en sluit in 'n agent van die Mielieraad wat mielies ten behoeve van genoemde Raad van produsente koop;

(i) “verkoop”, dieselfde as wat dit in die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), beteken;

(j) “kalanderbesmette mielies”, mielies wat met lewende kalenders of ander lewende insekte wat skadelik is vir opgebergde graan, besmet is, ongeag of sodanige insekte in die mielies of op die houers van die mielies voorkom;

(k) “produsent”, dieselfde as wat dit in die Mielie- en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, beteken; en

(l) “deurtariefgraansuier”, 'n graansuier wat voor 1 Mei 1963, onder die beheer van die Suid-Afrikaanse Spoorweë was.

BYLAE A

PRODUSENTEPRYSE VAN MIELIES IN GEBIED A

1. (1) Geen produsent van mielies in gebied A mag—

(a) mielies in hoeveelhede van 200 lb netto gewig of meer—

(i) van die een of ander van die klasse en grade in Tabel A hieronder genoem, uitgesonderd mielies bestem vir saaddoeleindes en kalanderbesmette mielies teen 'n ander prys as die prys in kolom 1 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad verkoop nie, indien sodanige mielies gelewer word in nuwe of goeie tweedehandse graansakke;

(ii) of one or other of the classes and grades mentioned in Table A hereunder, at a price higher than the price specified in column 1 of that table for maize of that class and grade if such maize is weevily and is delivered in new or good second-hand grain bags:

Provided that if such maize is delivered in quantities of more than 206 lb gross weight per grain bag, the price payable to the producer shall be calculated as if only 206 lb gross weight per bag was delivered;

(iii) of one or other of the classes and grades mentioned in Table A hereunder, at a price other than the price specified in column 2 of that table for maize of that class and grade, if such maize is delivered in bulk and weighed by the buyer after cleaning in which case the screenings shall remain the property of the producer;

(iv) of one or other of the classes and grades mentioned in Table A hereunder, at a price other than the price specified in column 3 of that table for maize of that class and grade, if such maize is delivered in bulk and weighed by the buyer before cleaning: Provided that the weight of the uncleaned maize shall be reduced by one per cent and the producer paid for such reduced weight.

TABLE A

	Column 1	Column 2	Column 3
Grade	Price per 200 lb maize delivered in grain bags	Price per 200 lb maize delivered in bulk if weighed by the buyer after cleaning	Price per 200 lb maize delivered in bulk if weighed by the buyer before cleaning
	c	c	c
WD1.....	355.0	332.5	333.0
WD2.....	350.0	327.5	328.0
WD3.....	340.0	317.5	318.0
WF1.....	342.5	320.0	320.5
WF2.....	335.0	312.5	313.0
YF1.....	355.0	332.5	333.0
YM1.....	353.0	330.5	331.0
YM2.....	350.0	327.5	328.0
YM3.....	342.0	319.5	320.0

(v) at a price of less than 355 cents for white and yellow maize per 200 lb net weight if such maize is intended for seed purposes;

(vi) at a price higher than 355 cents for white and yellow maize per 200 lb net weight if such maize is sample grade maize;

(b) maize in quantities of less than 200 lb excluding maize intended for seed purposes—

(i) at a price other than 15.0 cents per 10 lb if such maize is of the grades WD1, WD2, YF1, YM1 and YM2 mentioned in the table above;

(ii) at a price other than 14.5 cents per 10 lb if such maize is of the grades WD3, WF1, WF2 and YM3 mentioned in the table above;

(iii) at a price higher than 15.0 cents per 10 lb if such maize is sample grade maize.

(2) The prices mentioned in paragraph 1 (b) do not include the value of a container and if the maize is delivered in a container, the producer and the buyer shall determine the price of the container by mutual agreement.

2. In the calculation of the price payable in accordance with clause 1, any fraction of a cent, if less than a half-cent, may be regarded as a half-cent, and, if more than a half-cent, as a cent.

(ii) van die een of ander van die klasse en grade wat in Tabel A hieronder genoem word, teen 'n hoër prys as die prys in kolom 1 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad verkoop nie, indien sodanige mielies kalenderbesmet is en gelewer word in nuwe of goeie tweedehandse graansakke: Met dien verstande dat indien sodanige mielies gelewer word in hoeveelhede van meer as 206 lb bruto gewig per graansak, die prys aan die produsent betaalbaar, bereken moet word asof slegs 206 lb bruto gewig per sak gelewer is;

(iii) van die een of ander van die klasse en grade in Tabel A hieronder genoem teen 'n ander prys as die prys in kolom 2 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad verkoop nie, indien sodanige mielies in massa gelewer en deur die koper geweeg word nadat dit skoongemaak is, in watter geval die sifels die eiendom van die produsent bly;

(iv) van die een of ander van die klasse en grade in Tabel A hieronder genoem teen 'n ander prys as die prys in kolom 3 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad verkoop nie, indien sodanige mielies in massa gelewer word en deur die koper geweeg word voordat dit skoongemaak is: Met dien verstande dat die gewig van die skoongemaakte mielies met 1 persent verminder en die produsent vir sodanige verminderde gewig betaal word.

TABEL A

	Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Graad	Prys per 200 lb mielies gelewer in graansakke	Prys per 200 lb mielies gelewer in massa indien deur die koper geweeg nadat dit skoongemaak is	Prys per 200 lb mielies gelewer in massa indien deur die koper geweeg voordat dit skoongemaak is
	c	c	c
WD1.....	355.0	332.5	333.0
WD2.....	350.0	327.5	328.0
WD3.....	340.0	317.5	318.0
WF1.....	342.5	320.0	320.5
WF2.....	335.0	312.5	313.0
YF1.....	355.0	332.5	333.0
YM1.....	353.0	330.5	331.0
YM2.....	350.0	327.5	328.0
YM3.....	342.0	319.5	320.0

(v) teen 'n laer prys as 355.0 sent vir wit- en geel-mielies per 200 lb netto gewig verkoop nie, indien sodanige mielies vir saaddoeleindes bestem is;

(vi) teen 'n hoër prys as 355 sent vir wit- en geel-mielies per 200 lb netto gewig verkoop nie, indien sodanige mielies monstergraadmielies is;

(b) mielies in hoeveelhede van minder as 200 lb uitgesonderd mielies bestem vir saaddoeleindes—

(i) teen 'n ander prys as 15.0 sent per 10 lb verkoop nie, indien sodanige mielies van die grade WD1, WD2, YF1, YM1 en YM2 in die tabel hierbo genoem is;

(ii) teen 'n ander prys as 14.5 sent per 10 lb verkoop nie, indien sodanige mielies van die grade WD3, WF1, WF2 en YM3 in die tabel hierbo genoem is;

(iii) teen 'n hoër prys as 15.0 sent per 10 lb verkoop nie, indien sodanige mielies monstergraadmielies is.

(2) Die pryse genoem in paragraaf 1 (b) sluit nie die waarde van 'n houer in nie en indien die mielies in 'n houer gelewer word, moet die produsent en die koper deur onderlinge ooreenkoms die prys van die houer bepaal.

2. By die berekening van die prys betaalbaar ooreenkomstig klousule 1, mag enige breuk van 'n sent, indien minder as 'n halfsent, as 'n halfsent, en, indien meer as 'n halfsent, as 'n sent beskou word.

3. The prices for the respective classes and grades of maize mentioned in clause 1 shall apply in respect of maize delivered—

(1) at the premises of the buyer if such premises are not situated more than five miles from the buyer's nearest railing point and shall, in the case of maize delivered at any premises more than five miles from the nearest railing point to the relevant premises, be reduced by the buyer's average cost of transport to the nearest railing point calculated on all maize received by him at those premises from producers: Provided that—

(a) such price reduction shall not exceed the Railway Administration's Road Transport tariff for the relevant distance on maize produced in the Republic and intended for consumption in the Republic; and

(b) no price reduction be made for cost of transport in respect of maize delivered at Bank depot in the Oberholzer District; or

(2) at any railing point indicated by the buyer for despatch by rail to a destination other than the buyer's premises; or

(3) in railway trucks at the producer's railing station or siding or halt if the maize is railed to the producer's nearest through-tariff elevator in respect of which the through-tariffs apply: Provided that if the maize is railed by the producer to a through-tariff elevator beyond his nearest through-tariff elevator without the prior approval in writing of the Board or a person authorised thereto by the Board, the railage or siding charges from the producer's point of dispatch to the elevator where the maize is received shall be for the producer's account.

4. For the purpose of these regulations, the net weight of maize of which the moisture content exceeds 12½ per cent by weight, shall be calculated on a basis of 12½ per cent moisture content.

SCHEDULE B

PRODUCERS' PRICES OF MAIZE IN AREA B

1. (1) No producer of maize in Area B shall sell—

(a) maize in quantities of 200 lb net weight or more—

(i) of one or other of the classes and grades mentioned in Table B hereunder at a price less than the price specified in column 1 of that table for maize of that class and grade if such maize is delivered in new or good second-hand grain bags: Provided that if such maize is delivered in grain bags of a quality inferior to that of a good second-hand grain bag, the said price shall be reduced by five and a half cents in respect of each such grain bag: Provided further that in respect of such maize delivered in quantities of more than 206 lb gross weight per grain bag, the price payable to the producer shall be calculated as if only 206 lb gross weight per bag was delivered;

(ii) of one or other of the classes and grades mentioned in Table B hereunder, at a price less than the price specified in column 2 of that table for maize of that class and grade if such maize is delivered in bulk and weighed by the buyer after cleaning in which case the screenings shall remain the property of the producer;

3. Die pryse vir die onderskeie klasse en grade mielies genoem in klousule 1 geld vir mielies gelewer—

(1) op die perseel van die koper of enige perseel deur die koper aangedui mits sodanige perseel nie verder as vyf myl van die koper se naaste versporingspunt geleë is nie en moet in die geval van mielies gelewer op enige perseel verder as vyf myl van die naaste versporingspunt aan die betrokke perseel, verminder word met die koper se gemiddelde vervoerkoste na die naaste versporingspunt bereken op alle mielies wat hy op daardie perseel van produsente ontvang: Met dien verstande dat—

(a) sodanige prysvermindering nie meer mag wees nie as die Spoorwegadministrasie se Padvervoerdiensttarief vir die betrokke afstand op mielies wat in die Republiek geproduseer is en bestem is vir verbruik in die Republiek; en

(b) geen prysvermindering vir vervoerkoste gemaak word ten opsigte van mielies wat by Bank-depot in die distrik Oberholzer gelewer word nie; of

(2) by enige versporingspunt deur die koper aangedui vir versporing na 'n ander bestemming as die koper se perseel; of

(3) in spoorwegtrouke by die produsent se versendingstasie of sylyn of halte indien die mielies na die produsent se naaste deurtariefgraansuier ten opsigte waarvan die deursoortariewe van toepassing is, verspoor word: Met dien verstande dat indien die produsent die mielies sonder die voorafgaande skriftelike goedkeuring deur die Raad of 'n persoon behoorlik deur die Raad daartoe gemagtig, na 'n deurtariefgraansuier verder as die produsent se naaste deurtariefgraansuier verspoor, die spoorvrag- en sylynkoste van die produsent se versendingspunt tot die graansuier waar die mielies ontvang is, vir die produsent se rekening is.

4. Die netto gewig van mielies waarvan die voggehalte hoër as 12½ persent volgens gewig is, moet vir doeleindes van hierdie regulasies bereken word op basis van 'n voggehalte van 12½ persent.

BYLAE B

PRODUSENTEPRYSE VAN MIELIES IN GEBIED B

1. (1) Geen produsent van mielies in gebied B mag—

(a) mielies in hoeveelhede van 200 lb netto gewig of meer—

(i) van die een of ander van die klasse en grade in Tabel B hieronder genoem, teen 'n laer prys as die prys in kolom 1 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad, verkoop nie, indien sodanige mielies gelewer word in nuwe graansakke of goeie tweedehandse graansakke: Met dien verstande dat indien sodanige mielies gelewer word in graansakke van swakker gehalte as goeie tweedehandse graansakke, die genoemde prys met 5½ sent ten opsigte van elke sodanige graansak verminder moet word: Met dien verstande verder dat indien sodanige mielies gelewer word in hoeveelhede van meer as 206 lb bruto gewig per graansak, die prys aan die produsent betaalbaar, bereken moet word asof slegs 206 lb bruto gewig per sak gelewer is;

(ii) van die een of ander van die klasse en grade in Tabel B hieronder genoem teen 'n laer prys as die prys in kolom 2 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad verkoop nie, indien sodanige mielies in massa gelewer en deur die koper geweeg word nadat dit skoongemaak is, in watter geval die sifels die eiendom van die produsent bly;

(iii) of one or other of the classes and grades mentioned in Table B hereunder, at a price less than the price specified in column 3 of that table for maize of that class and grade, if such maize is delivered in bulk and weighed by the buyer before cleaning: Provided that the weight of the uncleaned maize shall be reduced by one per cent and the producer paid for such reduced weight.

TABLE B

	Column 1	Column 2	Column 3
Grade	Price per 200 lb maize delivered in grain bags	Price per 200 lb maize delivered in bulk if weighed by the buyer after cleaning	Price per 200 lb maize delivered in bulk if weighed by the buyer before cleaning
	c	c	c
WD1.....	345.0	322.5	323.0
WD2.....	340.0	317.5	318.0
WD3.....	330.0	307.5	308.0
WF1.....	332.5	310.0	310.5
WF2.....	325.0	302.5	303.0
YF1.....	345.0	322.5	323.0
YM1.....	343.0	320.5	321.0
YM2.....	340.0	317.5	318.0
YM3.....	332.0	309.5	310.0

(b) maize in quantities of less than 200 lb—

(i) at a price less than 15.0 cents per 10 lb if such maize is of the grades WD1, WD2, YF1, YM1 and YM2 mentioned in the table above;

(ii) at a price less than 14.5 cents per 10 lb if such maize is of the grades WD3, WF1, WF2 and YM3 mentioned in the table above.

(2) The prices mentioned in paragraph 1 (b) do not include the value of a container and if the maize is delivered in a container, the producer and the buyer shall determine the price of the container by mutual agreement.

2. In the calculation of the price payable in accordance with clause 1, any fraction of a cent, if less than a half-cent, may be regarded as a half-cent, and, more than a half-cent, as a cent.

3. The prices for the respective classes and grades of maize mentioned in clause 1, shall apply in respect of maize delivered—

(1) at the premises of the buyer; or

(2) at the producer's nearest railing point if the maize is despatched by rail.

4. For the purpose of these regulations, the net weight of maize of which the moisture content exceeds 12½ per cent by weight, shall be calculated on a basis of 12½ per cent moisture content.

(iii) van die een of ander van die klasse en grade in Tabel B hieronder genoem teen 'n laer prys as die prys in kolom 3 van daardie tabel genoem vir mielies van daardie klas en graad verkoop nie, indien sodanige mielies in massa gelewer word en deur die koper geweeg word voordat dit skoongemaak is: Met dien verstande dat die gewig van die onskoongemaakte mielies met 1 persent verminder en die produsent vir sodanige verminderde gewig betaal word.

TABEL B

	Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Graad	Prys per 200 lb mielies gelewer in graansakke	Prys per 200 lb mielies gelewer in massa indien deur die koper geweeg nadat dit skoongemaak is	Prys per 200 lb mielies gelewer in massa indien deur die koper geweeg voordat dit skoongemaak is
	c	c	c
WD1.....	345.0	322.5	323.0
WD2.....	340.0	317.5	318.0
WD3.....	330.0	307.5	308.0
WF1.....	332.5	310.0	310.5
WF2.....	325.0	302.5	303.0
YF1.....	345.0	322.5	323.0
YM1.....	343.0	320.5	321.0
YM2.....	340.0	317.5	318.0
YM3.....	332.0	309.5	310.0

(b) mielies in hoeveelhede van minder as 200 lb—

(i) teen 'n laer prys as 15.0 sent per 10 lb verkoop nie, indien sodanige mielies van die grade WD1, WD2, YF1, YM1 en YM2 in die tabel hierbo genoem is; en

(ii) teen 'n laer prys as 14.5 sent per 10 lb verkoop nie, indien sodanige mielies van die grade WD3, WF1, WF2 en YM3 in die tabel hierbo genoem is.

(2) Die pryse genoem in paragraaf 1 (b) sluit nie die waarde van 'n houer in nie en indien die mielies in 'n houer gelewer word, moet die produsent en die koper deur onderlinge ooreenkoms die prys van die houer bepaal.

2. By die berekening van die prys betaalbaar ooreenkomstig klousule 1, mag enige breuk van 'n sent, indien minder as 'n halfsent, as 'n halfsent, en indien meer as 'n halfsent, as 'n sent beskou word.

3. Die pryse vir die onderskeie klasse en grade mielies genoem in klousule 1, geld vir mielies gelewer—

(1) by die koper se perseel; of

(2) by die produsent se naaste versporingspunt, indien die mielies per spoor versend word.

4. Die netto gewig van mielies waarvan die voggehalte hoër as 12½ persent volgens gewig is, moet vir doeleindes van hierdie regulasies bereken word op basis van 'n voggehalte van 12½ persent.

No. R. 685

1 May 1970

MAIZE AND KAFFIRCORN SCHEME SPECIAL LEVY ON KAFFIRCORN MALT

In terms of section 79 (1) (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Kaffircorn Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has, in terms of section 23 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the special

No. R. 685

1 Mei 1970

MIELIE- EN KAFFERKORINGSKEMA SPESIALE HEFFING OP KAFFERKORINGMOUT

Kragtens artikel 79 (1) (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 23 van genoemde Skema, moet my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die spesiale heffing in die

levy set out in the Schedule hereto on kaffircorn malt, in substitution of the special levy published by Government Notice R. 684 of 1st May, 1969, which is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this Schedule—

“kaffircorn malt” means milled or unmilled sprouted kaffircorn and shall include any commodity which contains a substantial portion of kaffircorn malt;

“producer” in relation to kaffircorn malt, means a person by whom or on whose behalf kaffircorn malt is manufactured from kaffircorn; “sold” means the same as the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968).

2. A special levy of 100 cents per 200 lb is hereby imposed—

- (a) on kaffircorn malt sold by or on behalf of a producer thereof or utilised by him for any purpose other than for consumption by himself or his household or for the feeding of his livestock: Provided that the levy shall not be payable if proof is submitted to the satisfaction of the Board that the kaffircorn malt was not suitable for the manufacture of beer; and
- (b) on kaffircorn malt imported into the Republic.

No. R. 686

1 May 1970

MAIZE AND KAFFIRCORN SCHEME SPECIAL LEVIES ON MAIZE

In terms of section 79 (1) (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Kaffircorn Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 23 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the special levies set out in the Schedule hereto, in substitution of the special levies imposed by Government Notice R. 742 of 30 April 1968, as amended, which is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. For the purposes of this notice—

(a) “Area A” shall mean the area comprising the Provinces of Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg and Warrenton in the Cape Province and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Newcastle, Paulpietersburg, Utrecht and Vryheid in the Province of Natal;

(b) “Area B” shall mean the area comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William’s Town, Kuruman, Matatiele, Mount Currie, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage and Umzimkulu in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province, situated in a strip 30 miles north and 30 miles south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Nou-

Bylae hiervan genoem, op kafferkoringsmout opgelê het ter vervanging van die spesiale heffing opgelê by Goewermentskennisgewing R. 684 van 1 Mei 1969, wat hierby herroep word.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken—

“kafferkoringsmout”, gemaalde of ongemaalde uitge-
loopte kafferkoringsmout en sluit in enige handelsartikel wat ’n wesenlik deel kafferkoringsmout bevat;

“produsent”, met betrekking tot kafferkoringsmout ’n persoon deur wie of ten behoeve van wie kafferkoringsmout van kafferkoringsmout vervaardig word; “verkoop” dieselfde as wat dit in die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968) beteken.

2. ’n spesiale heffing van 100 sent per 200 lb word hiermee opgelê—

- (a) op kafferkoringsmout wat deur of ten behoeve van ’n produsent daarvan verkoop word of deur hom aangewend word vir enige ander doel as vir verbruik deur homself of vir verbruik deur lede van sy huisgesin of vir die voer van sy lewende hawe: Met dien verstande dat die heffing nie betaalbaar is nie indien bewyse ten genoë van die Raad gelewer word dat die kafferkoringsmout nie vir die vervaardiging van bier geskik is nie; en
- (b) op kafferkoringsmout wat in die Republiek ingevoer word.

No. R. 686

1 Mei 1970

MIELIE- EN KAFFERKORINGSKEMA

SPESIALE HEFFINGS OP MIELIES

Ooreenkomstig artikel 79 (1) (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 23 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die spesiale heffings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die spesiale heffings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 742 van 30 April 1968, soos gewysig, wat hierby herroep word.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. By die toepassing van hierdie kennisgewing—

(a) beteken “Gebied A” die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Newcastle, Paulpietersburg, Utrecht en Vryheid in die provinsie Natal;

(b) beteken “Gebied B” die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William’s Town, Kuruman, Matatiele, Mount Currie, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage en Umzimkulu in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne ’n strook van 30 myl noord en 30 myl suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en ’n punt op die

donsies; and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Kranskop, Lion's River, Mooi River, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti and Weenen in the Province of Natal;

(c) "white maize" shall mean white dent and white flint maize as defined in regulation 1 of the regulations published by Government Notice R. 602 of 28 April 1967;

(d) "yellow maize" shall mean all maize other than white maize as defined in paragraph (c) above;

(e) the word "producer" shall have the meaning assigned thereto in the maize and Kaffircorn Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, and

(f) the word "sold" shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968).

2. A special levy of 10 cents per 200 lb is hereby imposed on all maize sold in Area A by producers, excluding maize intended for seed and maize produced outside Area A or Area B.

3. A special levy of 10 cents per 200 lb is hereby imposed on all maize intended for seed—

(a) which has been produced outside Area A or Area B and is sold in Area A or Area B;

(b) which has been produced in Area A or Area B and is sold outside Area A or Area B; and

(c) which is sold in Area A or Area B by producers.

4. A special levy of 22 cents per 200 lb is hereby imposed on all white maize, excluding white maize intended for seed—

(a) which has been produced outside Area A or Area B and is sold in Area A or Area B;

(b) which has been produced in Area A or Area B and is sold outside Area A or Area B;

(c) which is sold in Area B by producers; and

(d) which is sold outside Area A or Area B to a person dealing with maize in the course of trade in Area A or Area B: Provided that no levy shall be payable in respect of maize thus sold and which is resold outside Area A or Area B by the purchaser without such maize having been brought into Area A or Area B.

5. A special levy of 18 cents per 200 lb is hereby imposed on all yellow maize, excluding yellow maize intended for seed—

(a) which has been produced outside Area A or Area B and is sold in Area A or Area B;

(b) which has been produced in Area A or Area B and is sold outside Area A or Area B;

(c) which is sold in Area B by producers; and

(d) which is sold outside Area A or Area B to a person dealing with maize in the course of trade in Area A or Area B: Provided that no levy shall be payable in respect of maize thus sold and which is resold outside Area A or Area B by the purchaser without such maize having been brought into Area A or Area B.

Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Kranskop, Lion's River, Mooirivier, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti en Weenen in die Provinsie Natal;

(c) beteken "witmielies" wit duikpit- en wit rondpitmielies soos omskryf in regulasie 1 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 602 van 28 April 1967;

(d) beteken "geelmielies" alle mielies ander as witmielies soos omskryf in paragraaf (c) hierbo;

(e) het die woord "produsent" die betekenis wat in die Mielie- en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, daaraan geheg is; en

(f) het die woord "verkoop" die betekenis wat in die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), daaraan geheg is.

2. 'n Spesiale heffing van 10 sent per 200 lb word hiermee opgelê op alle mielies wat in Gebied A deur Produsente verkoop word, uitgesonderd mielies bestem vir saak en mielies wat buite Gebied A of Gebied B geproduseer is.

3. 'n Spesiale heffing van 10 sent per 200 lb word hiermee opgelê op alle mielies bestem vir saad—

(a) wat buite Gebied A of Gebied B geproduseer en in Gebied A of Gebied B verkoop word;

(b) wat in Gebied A of Gebied B geproduseer en buite Gebied A of Gebied B verkoop word;

(c) wat in Gebied A of Gebied B deur produsente verkoop word.

4. 'n Spesiale heffing van 22 sent per 200 lb word hiermee opgelê op alle witmielies, uitgesonderd witmielies bestem vir saad—

(a) wat buite Gebied A of Gebied B geproduseer en in Gebied A of Gebied B verkoop word;

(b) wat in Gebied A of Gebied B geproduseer en buite Gebied A of Gebied B verkoop word;

(c) wat in Gebied B deur produsente verkoop word; en

(d) wat buite Gebied A of Gebied B verkoop aan 'n persoon wat in Gebied A of Gebied B met mielies as 'n besigheid handel: Met dien verstande dat geen heffing betaalbaar is nie op mielies wat aldus verkoop is en deur die koper buite gebied A of Gebied B herverkoop word sonder dat dit in Gebied A of Gebied B ingebring is.

5. 'n Spesiale heffing van 18 sent per 200 lb word hiermee opgelê op alle geelmielies, uitgesonderd geelmielies bestem vir saad—

(a) wat buite Gebied A of Gebied B geproduseer en in Gebied A of Gebied B verkoop word;

(b) wat in Gebied A of Gebied B geproduseer en buite Gebied A of Gebied B verkoop word;

(c) wat in Gebied B deur produsente verkoop word; en

(d) wat buite Gebied A of Gebied B verkoop word aan 'n persoon wat in Gebied A of Gebied B met mielies as 'n besigheid handel: Met dien verstande dat geen heffing betaalbaar is nie op mielies wat aldus verkoop is en deur die koper buite Gebied A of Gebied B herverkoop word sonder dat sodanige mielies in Gebied A of Gebied B ingebring is.

6. The special levies imposed in paragraphs 2, 4 and 5 above do not apply to maize in its unthreshed form sold as roughage for the feeding of animals.

No. R. 687

1 May 1970

MAIZE EN KAFFIRCORN SCHEME

RETURNS TO BE RENDERED AND RECORD TO BE KEPT BY PRODUCERS OF S.A. HYBRID MAIZE AND FOUNDATION SEED OF S.A. HYBRID MAIZE

In terms of section 79 (2) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2 A of the Maize and Kaffircorn Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 25 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, prescribe the returns to be rendered to the said Board and the record to be kept by producers of S. H. Hybrid maize and foundation seed of S.A. Mybrid maize, as well as the time at which and the form and manner in which such returns are to be rendered as set out in the Schedule hereto in substitution of the returns and record prescribed by Government Notice R. 318 of 5 March 1965, which is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agricultural.

SCHEDULE

1. In this Schedule—

(a) "controlled area" shall mean—

(i) Area A comprising the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State and the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg and Warrenton in the Cape Province and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Newcastle Paulpietersburg, Utrecht and Vryheid in the Province of Natal; and

(ii) Area B comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Matatiele, Mount Currie, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage and Umzimkulu in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province situated in a strip 30 miles north and 30 miles south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Kranskop, Lion's River, Mooi River, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti and Weenen in the Province of Natal;

(b) "S.A. hybrid maize" shall have the meaning assigned thereto in section 2 of the Maize and Kaffircorn Scheme published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended;

(c) "foundation seed" shall have the meaning assigned thereto in section 2 of the said Scheme;

(d) "seed maize" shall mean maize intended for seed purposes; and

(e) "month" shall mean the period from the first to the last day, both days included, of any of the 12 months of the year.

6. Die spesiale heffings opgelê in paragrawe 2, 4 en 5 hierbo is nie van toepassing op mielies in sy ongedorste vorm wat as ruvoer vir die voer van vee verkoop word nie.

No. R. 687

1 Mei 1970

MIELIE- EN KAFFERKORINGSKEMA

OPGAWES WAT DEUR PRODUSENTE VAN S.A.-BASTERMIELIES EN MOEDERSAAD VAN S.A.-BASTERMIELIES VERSTREK EN REKORD WAT GEHOU MOET WORD

Kragtens artikel 79 (2) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2 A van die Mielie- en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 25 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die opgawes wat alle produsente van S.A.-bastermielies en moedersaad van S.A.-bastermielies aan genoemde Raad moet verstrek, die rekord wat genoemde produsente moet hou sowel as die tyd en wyse waarop en die vorm waarin hulle sodanige opgawes moet verstrek, voorgeskryf het soos in die Bylae hierby uiteengesit, ter vervanging van die opgawes en rekord voorgeskryf by Goewermentskennisgewing R. 318 van 5 Maart 1965, wat hierby herroep word.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie Bylae—

(a) beteken "beheerde gebied"—

(i) Gebied A bestaande uit die provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat, die landdrostdistrikte Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie en die landdrostdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Newcastle, Paulpietersburg, Utrecht en Vryheid in die provinsie Natal; en

(ii) Gebied B bestaande uit die landdrostdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Matatiele, Mount Currie, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage en Umzimkulu in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrostdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 30 myl noord en 30 myl suid van die Oranjerivier tussen Boegoeberg dam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrostdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Kranskop, Lion's River, Mooirivier, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti en Weenen in die provinsie Natal;

(b) het "S.A.-bastermielies" die betekenis wat daaraan geheg word in artikel 2 van die Mielie- en Kafferkoringskema gepubliseer by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig;

(c) het "moedersaad" die betekenis wat daaraan geheg word in artikel 2 van die genoemde Skema;

(d) beteken "saadmielies" mielies wat vir saaddoeleindes bestem is;

(e) beteken "maand" 'n tydperk wat van die eerste tot die laaste dag, albei dae ingesluit, van engeen van die 12 maande van die jaar strek.

2. Iedere persoon wat in die beheerde gebied ooreenkomstig artikel 28 (3) en (4) van die Miellie- en Kafferkoringskema as 'n produsent van S.A.-bastermielies of van moedersaad van S.A.-bastermielies geregistreer is en met saadmielies as 'n besigheid handel, moet—

(a) binne tien dae na die einde van elke maand op-
gawes in die vorm in Aanhangsel B.S.1 en B.S.2 uit-
eengesit, aan die Mielieraad, Posbus 669, Pretoria, ver-
strek waarin hy die besonderhede in verband met saad-
mielies wat in daardie aanhangsel vir daardie maand
verlang word, verskaf; en

(b) ten opsigte van elke verkoop van saadmities 'n rekord hou waarop die volgende besonderhede aangedui word:

- (i) Die datum van verkoop;
- (ii) die naam en adres van die koper;
- (ii) die gewig en identiteit van die saad; en
- (iv) die prys waarteen die saad verkoop is, en sodanige rekord vir 'n tydperk van vier jaar behou.

MAIZE BOARD

(Units of 100 lb)

[illegible]

MAIZE BOARD

(Units of 100 lb)

[illegible]

AANHANGSEL B.S.1

MIELIERAAD

MAANDELIKSE OPGAWE VAN TRANSAKSIES IN SAADMIELIES EN -AFVAL

(Eenhede van 100 lb)

Naam van geregistreerde produsent.....

Maand.....

19.....

	Openingsvoorraad		Hoeveelheid verkry van skoonmaak en klassifikasie van eie produksie (insluitende van kontrak-kwekers)	Gekoop van ander persone	Totaal beskikbaar	Verkope		Voorraad oorgedra na volgende maand	
	Eie produksie en kontrak-kwekers	Van ander persone aan-gekoop				Eie produksie en kontrak-kwekers	Uit voorrade van ander persone aan-gekoop	Eie produksie en kontrak-kwekers	Van ander persone aan-gekoop
(a) Variëteite witmielies									
Afval.....									
Totaal wit.....									
(b) Variëteite geelmielies									
Afval.....									
Totaal geel.....									

AANHANGSEL B.S.2

MIELIERAAD

MAANDELIKSE OPGAWE VAN VERKOPE VAN SAADMIELIES EN -AFVAL

(Eenhede van 100 lb)

Naam van bastersaadprodusent.....

Maand.....

19.....

Naam van koper	Bestemming	Faktuurno.	Variëteite wit				Totaal saad wit	Wit afval	Variëteite geel				Totaal saad geel	Geel afval
Totaal.....														

Save Time and Money, Use Franking Machines

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

CONTENTS

No.	PAGE
Agricultural Economics and Marketing, Department of GOVERNMENT NOTICES	
R. 683. Maize and Kaffircorn Scheme: Prices for maize products	1
R. 684. Maize and Kaffircorn Scheme: Producers' prices of maize	12
R. 685. Maize and Kaffircorn Scheme: Special levy on kaffircorn malt	17
R. 686. Maize and Kaffircorn Scheme: Special levies on maize	18
R. 687. Returns to be rendered and record to be kept by producers of S.A. Hybrid Maize and foundation seed of S.A. Hybrid Maize	20

INHOUD

No.	BLADSY
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
R. 683. Mielie- en Kafferkoringskema: Pryse vir mielieprodukte	1
R. 684. Mielie- en Kafferkoringskema: Produ-sentepryse van mielies	12
R. 685. Mielie- en Kafferkoringskema: Spesiale heffing op kafferkoringsmout	17
R. 686. Mielie- en Kafferkoringskema: Spesiale heffings op mielies	18
R. 687. Opgawes wat deur produsente van S.A.-bastermielies en moedersaad van S.A.-bastermielies verstrek en rekord wat gehou moet word	20

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III, IV and V

Copies of the First, Second, Third, Fourth and Fifth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G; H, I; and J, K; respectively, are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00
Volume IV.....	R8.50	R13.50
Volume V.....	R11.40	R19.05

DELE I, II, III, IV en V

Deel een, twee, drie, vier en vyf van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G; H, I; en J, K; respektiewelik, is van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50
Deel V.....	R11.40	R19.05

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u Telefoon onmiddellik en praat duidelik.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate